**Sehr geehrte Damen und Herren,**

der Gesetzgeber hat angedacht, dass geflüchtete Personen aus der Ukraine zum 01.06.2022 durch das **Jobcenter ARUSO Erding** Leistungen beziehen können.

Um einen reibungslosen Übergang vom Landratsamt Erding zum Jobcenter ARUSO Erding gewährleisten zu können, bitten wir Sie, den beigefügten Erhebungsbogen vollständig auszufüllen.

Sie benötigen zur Antragstellung:

* Erhebungsbogen vollständig ausgefüllt
* Antragsformular vollständig ausgefüllt und unterschrieben
* Aufenthaltstitel oder Fiktionsbescheinigung jedes einzelnen Familienmitglieds
* Gültige Reisepässe aller Familienmitglieder
* Kontoverbindung einer Bank in Deutschland
* Mitgliedsbescheinigung einer Krankenkasse

Bitte senden Sie die Antragsunterlagen **unverzüglich** an:

**Jobcenter ARUSO Erding**

**Otto-Hahn-Straße 21**

**85435 Erding**

Gerne können Sie die Unterlagen auch per E-Mail (auch Handy-Foto) senden:

[jobcenter-erding@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-erding@jobcenter-ge.de)

Bei Fragen erreichen Sie uns unter:

**+49 8122-95907 77**

Persönliche Vorsprachen sind **NUR** nach vorheriger Terminvereinbarung möglich.

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ggf. eine deutschsprechende Person begleitet. **Шановні пані та панове**!

За рішенням німецького законодавства , біженці з України з 01.06.2022 будуть отримувати пільги від центру зайнятості округу м. Ердінг (**Jobcenter ARUSO Erding**).

Щоб гарантувати безперебійний перехід від окружної адміністрації м. Ердінг до центру зайнятості округу м. Ердінг ми просимо Вас заповнити анкету, що додається.

Для подачі заяви на приєднання до центру зайнятості Вам необхідно приготувати наступні документи:

* Заповнена анкета.
* Повністю заповнена і підписана заява
* Дозвіл на проживання (Aufenthaltstitel) або тимчасовий дозвіл на проживання (Fiktionsbescheinigung) кожного члена сім´ї
* Дійсні закордонні паспорти кожного члена сім´ї
* Реквізити банківського рахунку, відкритого в Німеччині
* Довідка про членство в системі медичного страхування

Будь ласка, відправте вище перечислені документи **якомога швидше** на адресу:

**Jobcenter ARUSO-Erding**

**Otto-Hahn-Str. 21**

**85435 Erding**

Також Ви можете надіслати ці документи електронною поштою (також можна відправити фотографії зроблені на мобільний телефон):

[jobcenter-erding@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-erding@jobcenter-ge.de)

Якщо у Вас виникли питання, ви можете зв’язатися з нами за телефоном:

**+49 8122-95907 77**

Особисте відвідування можливі **ТІЛЬКИ** за попереднім записом. Будь ласка, переконайтесь, що Вас супроводжує особа, яка розмовляє німецькою**Уважаемые дамы и господа!**

По решению немецкого законодательства, беженцы из Украины с 01.06.2022 будут получать пособия от центра занятости округа г. Эрдинг (**Jobcenter ARUSO Erding**).

Чтобы гарантировать беспрепятственный переход от окружной администрации г. Эрдинг к центру занятости округа г. Эрдинг, мы просим Вас заполнить прилагаемую анкету.

Для подачи заявления для присоединения к центру занятости Вам необходимо подготовить следующие документы:

* Заполненная анкета.
* Полностью заполненное и подписанное заявление
* Разрешение на пребывание (Aufenthaltstitel) или временное разрешение на пребывание (Fiktionsbescheinigung) каждого члена семьи.
* Действующие заграничные паспорта каждого члена семьи
* Реквизиты банковского счета, открытого в Германии
* Справка о членстве в системе медицинского страхования

Пожалуйста, отправьте перечисленные выше документы **как можно скорее** по адресу

**Jobcenter ARUSO-Erding**

**Otto-Hahn-Str. 21**

**85435 Erding**

Вы также можете отправить эти документы по электронной почте (также можно отправить фотографии сделанные с мобильного телефона)

[jobcenter-erding@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-erding@jobcenter-ge.de)

Если возникнут вопросы, можете связаться с нами по телефону:

**+49 8122-95907 77**

Личный визит возможен **ТОЛЬКО** по предварительной записи. Пожалуйста, убедитесь, что Вас сопровождает человек, который говорит по-немецки.